

3. Pour régler la chaîne de transmission, effectuer les opérations suivantes:

- a. Enlever la goupille fendue (2) et desserrer l'écrou de l'essieu arrière (3).
- b. Tourner les écrous de réglage (4) pour régler la tension de la chaîne.
- c. S'assurer que les régleurs de chaîne sur les deux côtés se trouvent sur les mêmes repères (5).
Serrer l'écrou de l'essieu arrière.

ATTENTION: Toujours remplacer la goupille usée par l'une neuve. Couple de serrage de l'écrou de l'axe de roue: **60–80 N.m (6, 0–8, 0 kg-m).**

- d. Resserrer les écrous de réglage.
- e. Vérifier le jeu libre de la pédale de frein arrière et le régler en cas de besoin.

3. Die Spannung der Antriebskette kann wie folgt eingestellt werden:

- a. Entfernen Sie den Splint (2) und lösen Sie die Hinterachsmutter.
- b. Drehen sie die Reguliermuttern (4) nach Bedarf ein.
- c. Vergewissern Sie sich, daß die Ketteneinstellbügel auf beiden Seiten auf dieselbe Markierung (5) eingestellt sind. Ziehen Sie die Hinterradachsmutter wieder.

WARNUNG: Ersetzen Sie immer den gebrauchten Splint durch einen neuen. Drehmoment für die Achsmutter: **60–80 N.m (6, 0–8, 0 kg-m).**

- d. Ziehen Sie die Mutter (4) leicht an.
- e. Überprüfen Sie das Spiel des Hinterrad-Bremspedals und stellen Sie es entsprechend ein, falls erforderlich.